

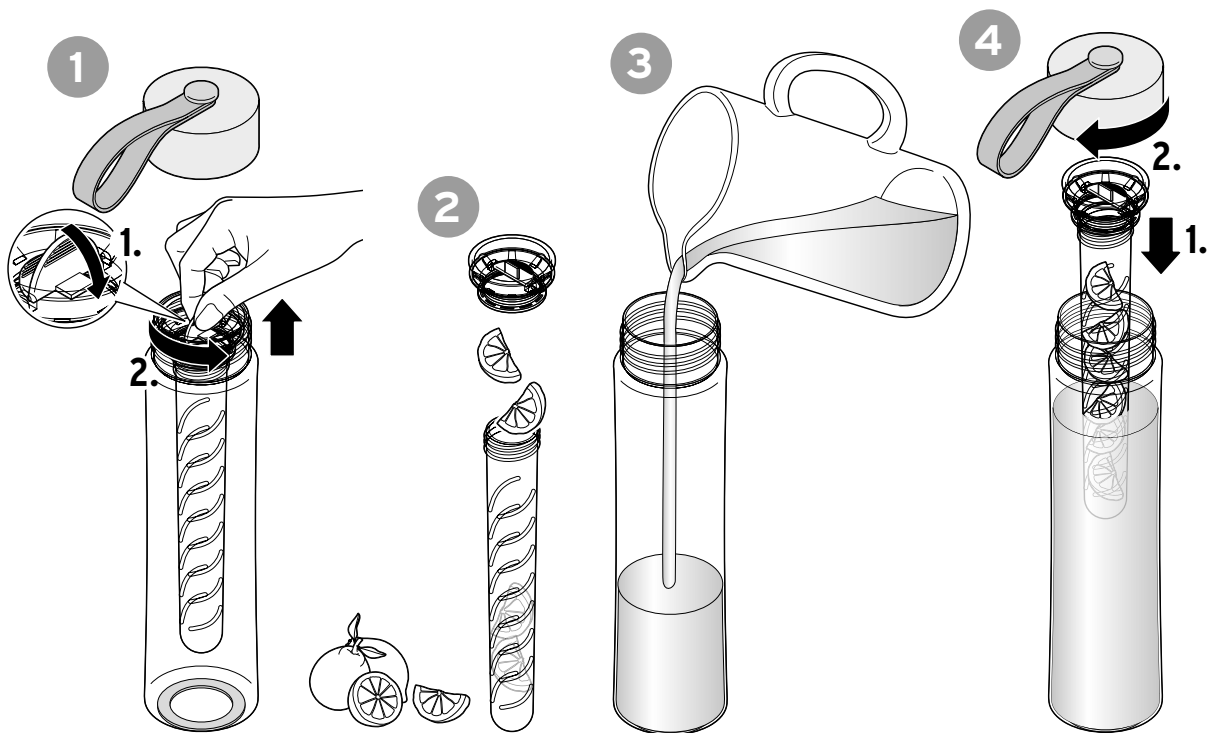
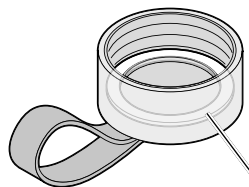


de Produktinformation
en Product information
fr Fiche produit
cs Informace o výrobku

pl Informacja o produkcie
sk Informácia o výrobku
hu Termékismertető
tr Ürün bilgisi

Trinkflasche | Drinking Bottle Gourde | Láhev na pití | Bidon Fláša na pitie | Kulacs | Şişe

Dichtungsring
sealing ring
joint
těsnicí kroužek
pierścień uszczelniający
tesniaci krúžok
tömítőgyűrű
sızdırmaz contası



de Wichtige Hinweise

- Füllen Sie nur für den Verzehr geeignete Flüssigkeiten ein.
- Füllen Sie keine Flüssigkeiten im Gärstadium, keine heißen Getränke über **40 °C**, keinen Alkohol und keine ätzenden Flüssigkeiten ein.
- Auch für kohensäurehaltige Getränke geeignet.
- Bei kohensäurehaltigen Getränken entsteht ein Überdruck in der Flasche. Öffnen Sie daher den Drehverschluss bei kohensäurehaltigen Getränken immer vorsichtig.
- Befüllen Sie die Flasche nur bis 2 cm unter den Rand.
- Schützen Sie die gefüllte Flasche vor direkter Sonneneinstrahlung bzw. extremer Überhitzung und Temperaturen unter 0 °C. Legen Sie die Flasche nicht in den Gefrierschrank und erhitzen Sie sie nicht in der Mikrowelle.
- Bewahren Sie Getränke nicht länger als einen Tag in der Flasche auf.
- Drehen Sie nach dem Trinken den Drehverschluss sofort wieder auf die Flasche. So verhindern Sie das Eindringen von Insekten.
- Die Flasche und der Aromaeinsatz sind spülmaschinengeeignet, **der Drehverschluss nicht.**

Flasche reinigen

- ▷ Reinigen Sie die Flasche und den Drehverschluss vor dem ersten und nach jedem weiteren Gebrauch mit warmem Wasser, etwas Spülmittel und einer weichen Bürste.
- ▷ Der Drehverschluss ist ausschließlich zur Handwäsche geeignet.
- ▷ Die Trinkflasche selbst und der Aromaeinsatz sind spülmaschinengeeignet. Sortieren Sie Flasche und den Aromaeinsatz nicht direkt über den Heizstäben ein.
- ▷ Lassen Sie die Flasche und den Drehverschluss gut trocknen, bevor Sie sie wegräumen. Bewahren Sie die Flasche immer offen auf, den Drehverschluss abgenommen, damit nichts schimmelt.
- ▷ Im Drehverschluss ist ein Dichtungsring eingesetzt. Damit nichts auslaufen kann, kontrollieren Sie vor dem Befüllen der Flasche, ob der Dichtungsring noch korrekt sitzt.

en Important notes

- Fill the bottle only with liquids suitable for consumption.
- Do not fill the bottle with liquids that are fermenting, hot drinks with temperatures of above **40 °C**, alcohol or caustic liquids.
- Also suitable for carbonated beverages.
- If the bottle is filled with carbonated beverages, excess pressure will develop inside it. Therefore, always open the screw cap carefully when the bottle contains a carbonated beverage.
- Only fill the bottle up to 2 cm below the rim.
- Protect the filled bottle from direct sunlight or extreme overheating and temperatures below 0 °C. Do not put the bottle into a freezer or heat it in a microwave oven.
- Do not store drinks inside the bottle for longer than one day.
- After taking a drink, always screw the screw cap back on immediately. This will prevent insects from getting inside.
- The bottle and flavouring insert are dishwasher-safe, **but the screw cap is not.**

Cleaning the bottle

- ▷ Clean the bottle and the screw cap with warm water, a little washing-up liquid and a soft brush before using for the first time and after every subsequent use.
- ▷ The screw cap can only be cleaned by hand.
- ▷ The bottle itself and the flavouring insert are dishwasher-safe. However, do not place the bottle or flavouring insert directly over the heating rods.
- ▷ Let the bottle and screw cap dry completely before storing. Always store the bottle open with the screw cap removed so that no mould will form inside.
- ▷ There is a sealing ring in the screw cap. To prevent leaks, check that the sealing ring is correctly in place before filling the bottle.

fr Remarques importantes

- Ne mettez dans la gourde que des liquides alimentaires.
- Ne mettez pas dans la gourde de liquides en cours de fermentation, de boissons chaudes dont la température dépasse **40 °C**, d'alcool ou de liquides caustiques.
- La gourde est adaptée aux boissons gazeuses.
- Des boissons gazeuses provoquent une pression excessive dans la gourde. Soyez donc prudent lorsque vous ouvrez le bouchon.
- Le niveau du liquide ne doit pas être à moins de 2 cm du haut de la gourde.
- N'exposez pas la gourde remplie au soleil, à une chaleur excessive et à des températures inférieures à 0 °C. Ne la mettez pas au congélateur ou au micro-ondes.
- Ne conservez pas de boissons plus d'un jour dans la gourde.
- Après avoir bu, revissez le bouchon immédiatement sur la gourde. Vous empêcherez ainsi les insectes de pénétrer dans la gourde.
- La gourde et l'infuseur vont au lave-vaisselle, **le bouchon à vis non.**

Nettoyer la gourde

- ▷ Avant la première utilisation et après toute utilisation suivante, nettoyez la gourde et le bouchon à vis avec une brosse à poils doux et de l'eau chaude légèrement additionnée de liquide vaisselle.
- ▷ Le bouchon à vis doit être lavé à la main uniquement.
- ▷ La gourde proprement dite et l'infuseur vont au lave-vaisselle. Veillez à ne pas placer la gourde et l'infuseur directement au-dessus des résistances chauffantes du lave-vaisselle.
- ▷ Laissez la gourde et le bouchon bien sécher avant de les ranger. Rangez la gourde toujours ouverte, sans le bouchon à vis, afin d'éviter la moisissure.
- ▷ Le bouchon à vis comporte un joint. Afin d'éviter toute fuite, vérifiez qu'il est bien en place avant de remplir la gourde.

(cs) Důležité pokyny

- Do láhve nalévejte pouze tekutiny vhodné ke konzumaci.
- Nenalévejte do ní žádné kvasící tekutiny, horké nápoje nad **40 °C**, alkohol ani leptavé tekutiny.
- Láhev je vhodná i na perlivé nápoje.
- U perlivých nápojů vzniká v láhvi tlak. Otevírejte proto šroubovací uzávěr vždy opatrně, když je v láhvi nějaký perlivý nápoj.
- Do láhve nalévejte vždy pouze tolik tekutiny, aby sahala max. 2 cm pod okraj.
- Naplněnou láhev chraňte před přímým slunečním zářením popř. extrémním přehřátím a teplotami pod 0 °C. Láhev nedávejte do mrazničky, ani ji neohřívejte v mikrovlnné troubě.
- Nápoje v láhvi nenechávejte déle než jeden den.
- Po pití na láhev ihned opět našroubujte šroubovací uzávěr. Zabráňte tak vniknutí hmyzu do láhve.
- Láhev a vložka na aroma jsou vhodné do myčky, **šroubovací uzávěr nikoliv**.

Čištění láhve

- ▷ Před prvním a po každém dalším použití umyjte láhev a šroubovací uzávěr teplou vodou s trochou prostředku na mytí nádobí a měkkým kartáčem.
- ▷ Šroubovací uzávěr je vhodný výhradně pro ruční mytí.
- ▷ Láhev samotná a vložka na aroma jsou vhodné do myčky. Nepokládejte láhev ani vložku na aroma přímo nad topná tělesa v myčce.
- ▷ Nechte láhev a šroubovací uzávěr dobře uschnout a až potom je uklíďte. Láhev skladujte vždy otevřenou, šroubovací uzávěr odejmutý, aby nic neplesnivělo.
- ▷ Ve šroubovacím uzávěru je vsazený těsnicí kroužek. Aby nic nemohlo vytéct, vždy před plněním láhve zkontrolujte, jestli těsnicí kroužek ještě správně sedí.

(pl) Ważne informacje

- Wlewać wyłącznie płyny nadające się do spożycia.
- Nie napełniać bidonu płynami fermentującymi, gorącymi napojami o temperaturze powyżej **40°C**, alkoholem ani żrącymi cieczami.
- Produkt nadaje się również do napojów gazowanych.
- Napoje gazowane powodują powstanie nadciśnienia w bidonie. Jeżeli w bidonie są napoje gazowane, należy ostrożnie odkręcać zakrętkę.
- Napełniać bidon maksymalnie do ok. 2 cm poniżej krawędzi.
- Napełniony bidon chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, skrajnym przegrzaniem oraz ujemnymi temperaturami. Nie wkładać bidonu do zamrażarki ani nie podgrzewać go w kuchence mikrofalowej.
- Nie przechowywać płynów w bidonie dłużej niż jeden dzień.
- Po wypiciu napoju natychmiast dokręcić zakrętkę na bidonie. Dzięki temu żaden owad nie dostanie się do środka.
- Bidon i wkładkę-aromatyzator można myć w zmywarce, **natomiast zakrętki - nie**.

Czyszczenie bidonu

- ▷ Przed pierwszym użyciem i po każdym kolejnym użyciu należy umyć bidon oraz zakrętkę miękką szcztką w ciepłej wodzie z dodatkiem niewielkiej ilości płynu do mycia naczyń.
- ▷ Zakrętka nadaje się wyłącznie do mycia ręcznego.
- ▷ Sam bidon i wkładkę-aromatyzator można myć w zmywarce. Nie układać bidonu i wkładki bezpośrednio nad elementami grzejnymi.
- ▷ Przed schowaniem bidonu i zakrętki odczekać, aż wszystkie elementy wyschną. Nie zakładać zakrętki na bidon podczas przechowywania, aby nie tworzyła się pleśń.
- ▷ W zakrętce zamocowano pierścień uszczelniający. Aby uniknąć wycieków, przed napełnieniem bidonu skontrolować pierścień uszczelniający pod kątem prawidłowego osadzenia

(sk) Dôležité upozornenia

- Naplňajte len tekutinami vhodnými na pitie.
- Nenaplňajte tekutinami v štádiu kvasenia, horúcimi nápojmi nad **40 °C**, alkoholom ani leptavými kvapalinami.
- Vhodná aj na sýtené nápoje.
- Pri sýtených nápojoch vzniká vo fľaši tlak. Pri sýtených nápojoch preto otočný uzáver otvárajte vždy opatrne.
- Fľašu naplňajte maximálne do 2 cm pod okraj.
- Naplnenú fľašu chráňte pred priamym slnečným žiarením, resp. pred extrémnym prehriatím a teplotami nižšími ako 0 °C. Fľašu neukladajte do mraziacich boxov a nezohrievajte ju v mikrovlnnej rúre.
- Vo fľaši neskladujte nápoje dlhšie ako jeden deň.
- Po pití nasad'te otočný uzáver ihneď znovu na fľašu. Zabráňte tak prieniku hmyzu do fľaše.
- Fľaša a vložka na ochutenie sú vhodné do umývačky riadu, **otočný uzáver nie**.

Čistenie fľaše

- ▷ Pred prvým použitím a po každom ďalšom použití umyte fľašu a otočný uzáver teplou vodou s trochou prípravku na umývanie riadu a mäkkou kefkou.
- ▷ Otočný uzáver sa hodí iba na ručné umývanie.
- ▷ Fľaša na pitie a vložka na ochutenie sú vhodné na umývanie v umývačke riadu. Neukladajte však fľašu a vložku priamo nad vyhrievacie tyče.
- ▷ Pred uschovaním nechajte fľašu a otočný uzáver dobre uschnúť. Fľašu uschovávajúte vždy otvorenú, bez otočného uzáveru, aby sa netvorila pleseň.
- ▷ V otočnom uzávere je vložený tesniaci krúžok. Pred naplnením fľaše skontrolujte, či je tesniaci krúžok nasadený správne, aby nič nevytieklo.

(hu) Fontos tudnivalók

- Csak fogyasztásra alkalmas folyadékot töltsön a kulacsba.
- Ne töltsön a kulacsba erjedésben lévő folyadékot, **40 °C**-nál melegebb italt, alkoholt vagy maró hatású folyadékot.
- Szénsavas italokkal is használható.
- Szénsavas italok esetében túlnyomás keletkezik a kulacsban. Ezért mindig óvatosan nyissa ki a csavaros zárat, ha szénsavas ital található benne.
- A kulacsot csak 2 cm-rel a perem alattig töltsé meg folyadékkal.
- Óvja a folyadékkal töltött kulacsot közvetlen napsugárzástól, túlzott felmelegedéstől, valamint 0 °C alatti hőmérsékletektől. A kulacsot ne tegye a mélyhűtőbe és ne melegítse mikrohullámú sütőben.
- Ne hagyja a folyadékot egy napnál hosszabb ideig a kulacsban.
- Az ivás után azonnal csavarozza vissza a csavaros zárat a kulacsra. Így megakadályozza, hogy rovarok kerüljenek bele.
- A kulacs és az aromabetét mosogatógéppen is tisztíthatók, **a csavaros zár azonban nem**.

Kulacs tisztítása

- ▷ Tisztítsa meg kulacsot és a csavaros zárat az első használat előtt és minden további használat után meleg vízzel, egy kevés mosogatószerral és egy puha kefével.
- ▷ A csavaros zár csak kézzel tisztítható.
- ▷ A kulacs és az aromabetét mosogatógéppen is tisztítható. Ne helyezze a kulacsot és az aromabetétet közvetlenül a fűtőszálak fölé.
- ▷ Hagyja teljesen megszáradni a kulacsot és a csavaros zárat, mielőtt elpakolja őket. A kulacsot a penészképződés elkerülése érdekében mindig nyitott fedéllel tárolja.
- ▷ A csavaros zárban egy tömítőgyűrű található. A kulacs megtöltése előtt ellenőrizze, hogy a tömítőgyűrű megfelelően illeszkedik-e, nehogy kifolyjon a folyadék.

(tr) Önemli bilgiler

- Sadece içmek için uygun olan sıvılar doldurun.
- Şişenin içine mayalanma aşamasındaki sıvılar, **40 °C** üzerindeki sıcak içecekler, alkol ve asit içeren sıvılar doldurmayın.
- Gazlı içecekler için de uygundur.
- Gazlı içeceklerde şişede aşırı basınç oluşur. Bu nedenle gazlı içeceklerde döner kapağı her zaman dikkatli şekilde açın.
- Şişeyi sadece üst kenarın 2 cm altına kadar doldurun.
- Dolu haldeki şişeyi doğrudan gelen güneş ışınlarından veya aşırı sıcaklardan ve 0 °C altındaki sıcaklıklardan koruyun. Şişeyi derin dondurucuya koymayın ve mikrodalga fırınında ısıtmayın.
- İçecekleri bir günden daha uzun süre şişede bırakmayın.
- İçtikten sonra döner kapağı hemen şişeye takın. Bu şekilde şişenin içine böceklerin girmesini engellemiş olursunuz.
- Şişe ve aroma parçası bulaşık makinesinde yıkanabilir, **döner kapak yıkanamaz**.

Şişeyi temizleme

- ▷ Şişeyi ve döner kapağı ilk kullanımdan önce ve her kullanımdan sonra sıcak su, biraz bulaşık deterjanı ve yumuşak fırçaıyla yıkayın.
- ▷ Döner kapak sadece elde yıkama için uygundur.
- ▷ Şişe ve aroma parçası bulaşık makinesinde yıkanabilir. Şişeyi ve aroma parçasını doğrudan ısıtıcı çubukların üzerine yerleştirmeyin.
- ▷ Şişeyi ve döner kapağı yerine kaldırmadan önce iyice kurumasını bekleyin. Küf oluşmaması için, şişeyi açık ve döner kapağı takmadan saklayın.
- ▷ Döner kapakta sızdırmaz conta mevcuttur. Sızma olmaması için şişeyi doldurmadan önce sızdırmaz contanın doğru oturduğundan emin olun.